



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**

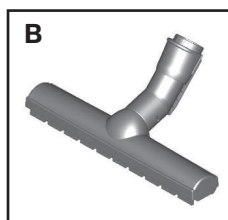
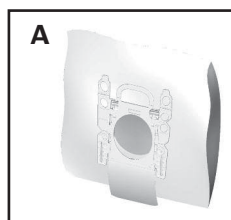
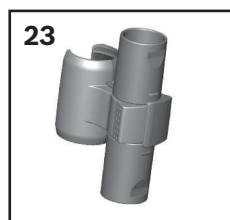
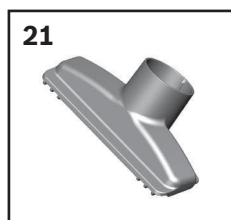
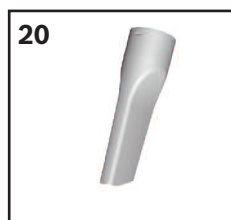
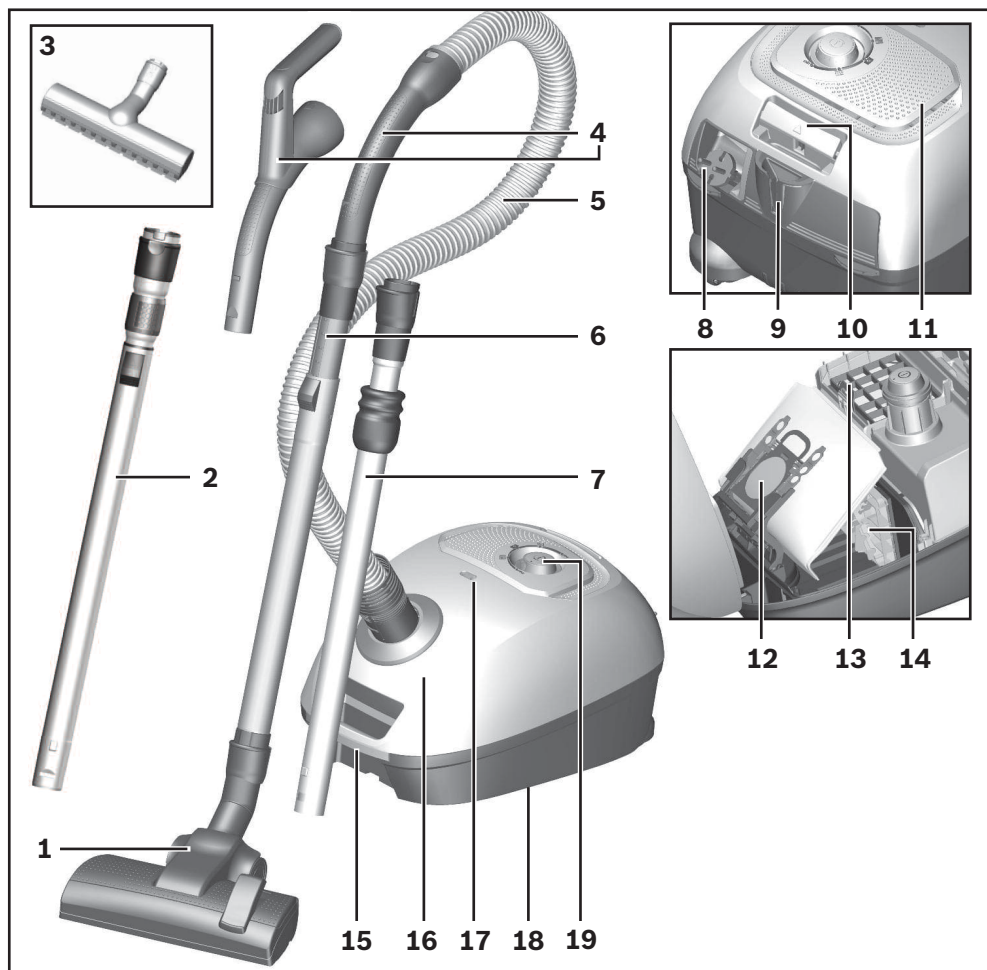


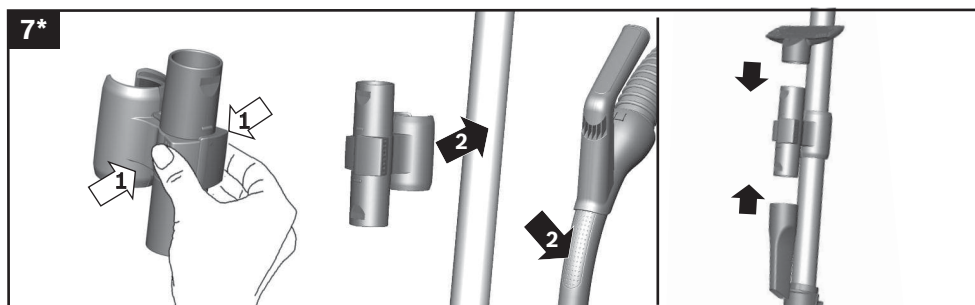
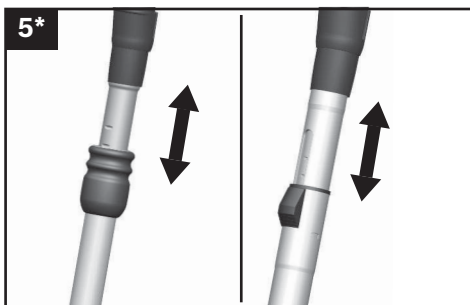
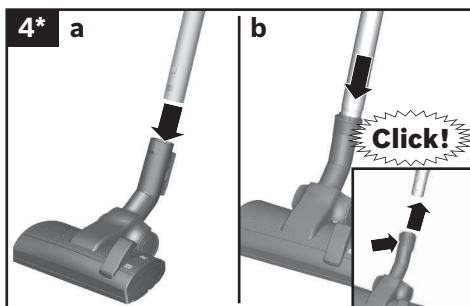
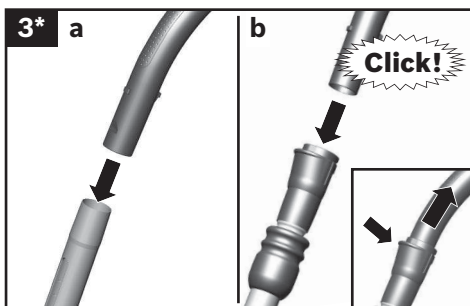
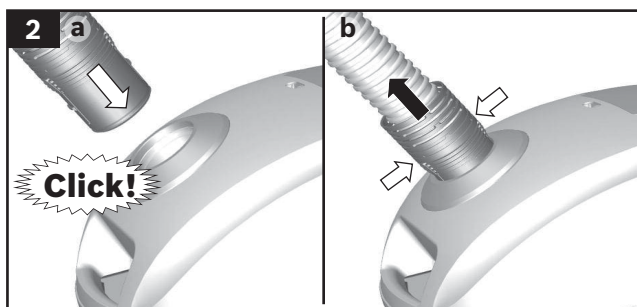
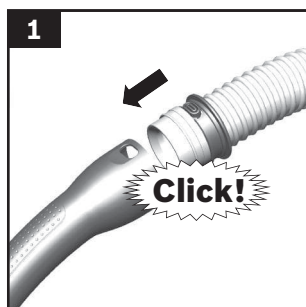
BGLS4... /BGBS4... /BGLS4PET2

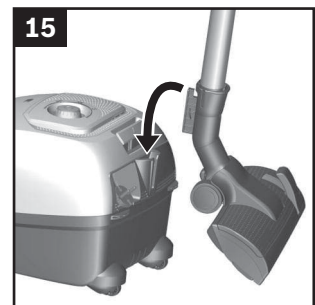
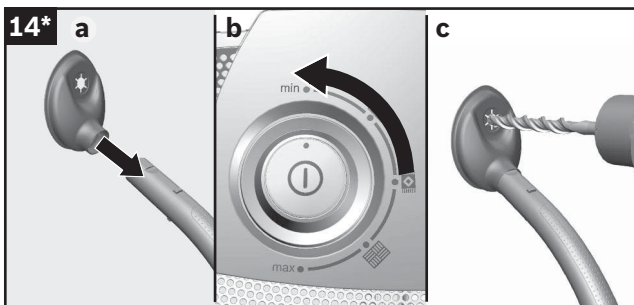
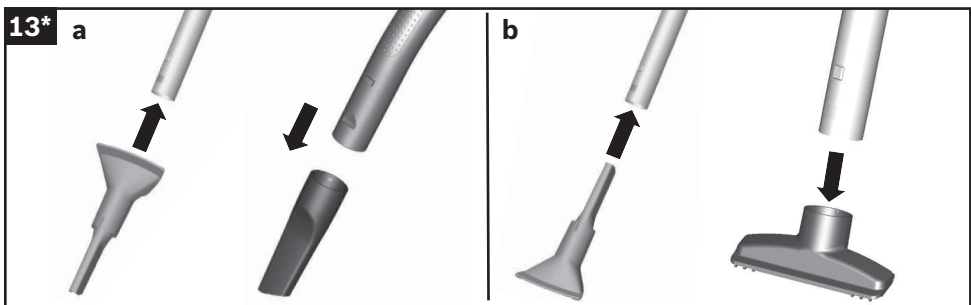
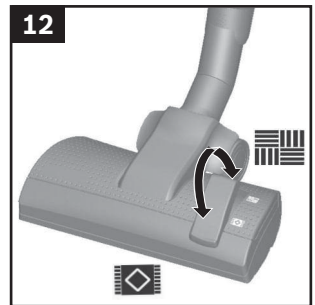
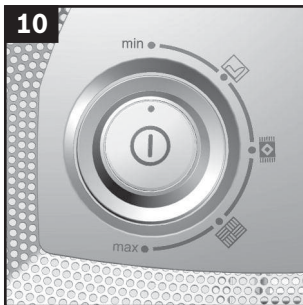
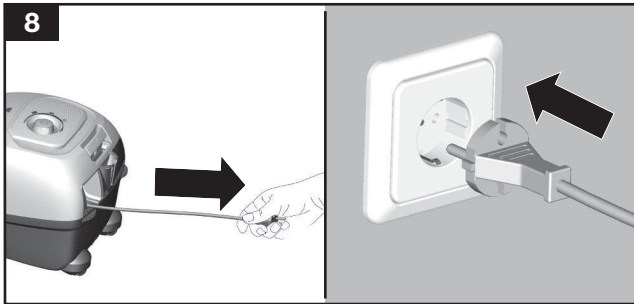
[hu]

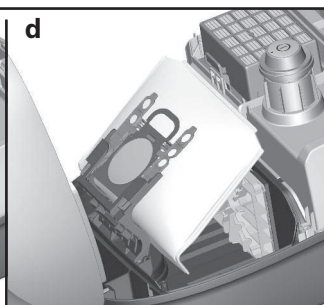
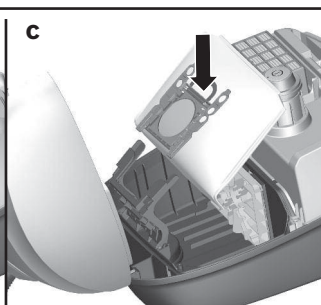
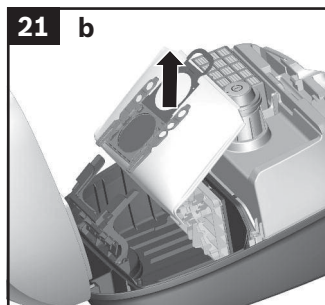
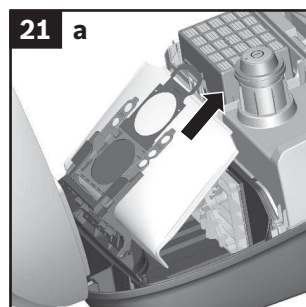
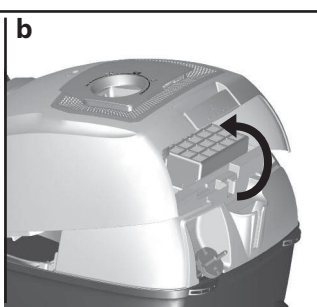
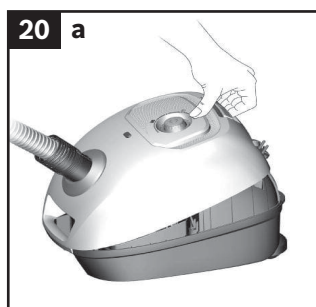
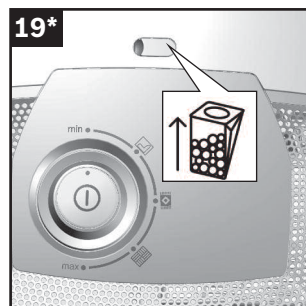
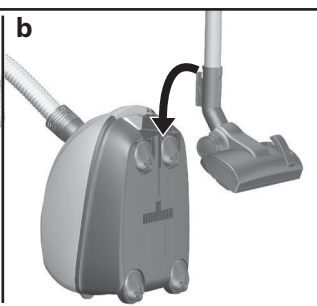
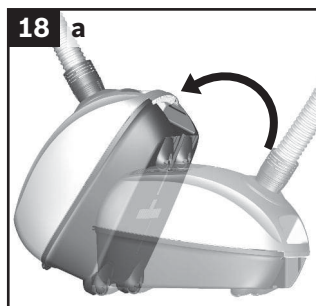
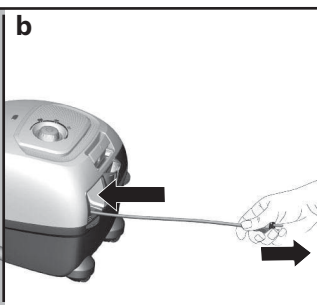
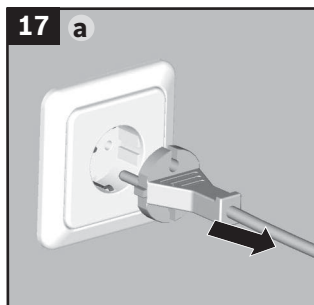
Használati utasítás

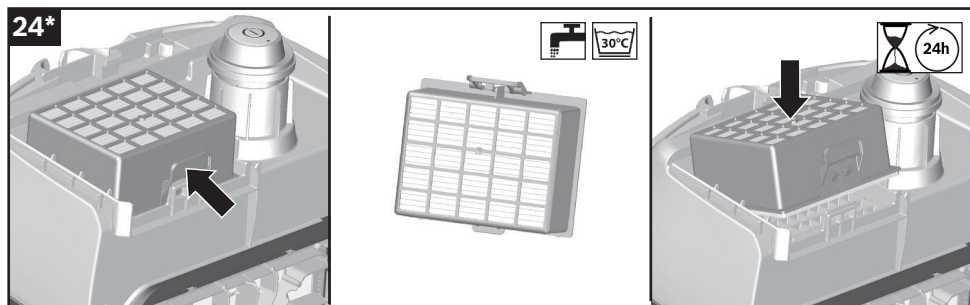
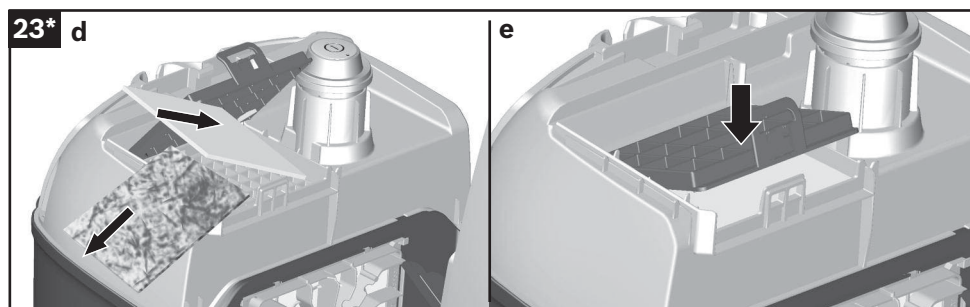
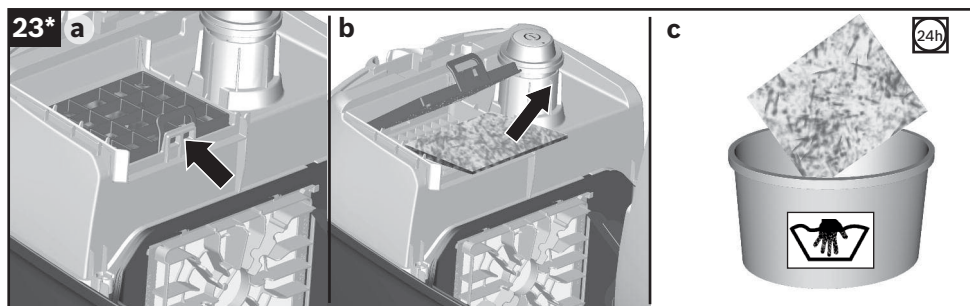
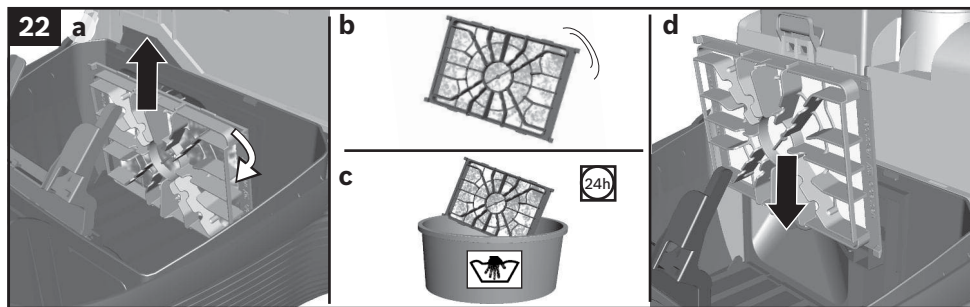
8













Biztonsági információk.....	8
Használati útmutató.....	10

Kérjük, őrizze meg a használati utasítást. A porszívó továbbadásakor adja oda a használati utasítást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék csak háztartásban vagy ház körül való alkalmazásra készült. Ezt a készüléket legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig való használatra tervezték. A porszívót kizárólag a használati utasítás előírásainak megfelelően használja.

Sérülések és károk elkerülése érdekében a porszívó nem használható a következő célokra:

- emberek vagy állatok leporszívózására
- a következők felszívására:
 - egészségre ártalmas, éles szélű, forró vagy forrásban lévő anyagok.
 - nedves vagy folyékony anyagok
 - gyúlékony vagy robbanékony anyagok és gázok.
 - hamu, korom cserépkályhából és központifűtésberendezésekből
 - nyomtatók és fénymásolók toneréből származó por.

Pótalkatrészek, tartozékok, porzsákok

Eredeti pótalkatrészeinket, eredeti tartozékainkat és eredeti kiegészítő tartozékainkat csakúgy, mint eredeti porzsájkainkat porszívónk tulajdonságaihoz és követelményeihez tervezték. Ezért javasoljuk, hogy kizárólag eredeti pótalkatrészeket, eredeti tartozékokat, eredeti kiegészítő tartozékokat, valamint eredeti porzsákokat használjon. Ily módon biztosíthatja porszívója hosszú élettartamát és a tartósan magas minőségű tisztítást.



Megjegyzés:

Nem megfelelő méretű vagy rosszabb minőségű pótalkatrészek, tartozékok/kiegészítő tartozékok és porzsákok használata károsíthatja a porszívót. Az ezen termékek használatából fakadó károkra a garancia nem vonatkozik.

Biztonsági útmutató

Ez a porszívó megfelel a technika mai állása szerint elfogadott szabályoknak és az ide vonatkozó biztonsági előírásoknak.

- A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játszani.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- A műanyag zacskók és fóliák kisgyermektől távol tartandók és ártalmatlanításuk szükséges.
=> Fulladásveszély!

Megfelelő használat

- A porszívót csakis a típus tábla szerint csatlakoztassa és helyezze üzembe.
- Soha ne használja porzsák, ill. portartály, motorvédő szűrő és kifúvószűrő nélkül.
=> A készülék károsodhat!
- Soha ne tartsa a szívófejet és a csövet a fej közelében porszívózás közben.
=> Sérülésveszély!
- Lépcső porszívózásánál a készüléket a lépcsőn a munkát végző személyhez képest lejjebb kell elhelyezni.
- Ne húzza / szállítsa a porszívót a hálózati csatlakozókábelnél és a tömlőnél fogva.

- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- Ha a működtetési idő meghaladja a 30 percet, a hálózati csatlakozókábelt teljesen húzza ki.
- Ne a csatlakozókábelnél, hanem a csatlakozó dugónál fogva húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- A hálózati csatlakozókábel ne húzza át éles peremeken és ne törje meg.
- Ügyeljen arra, hogy az automatikus kábelvisszacsévélésnél a hálózati csatlakozódugó nehegyi személyné, testrészeknek, állatoknak vagy tárgyaknak ütődjön.
- => A hálózati csatlakozókábel a csatlakozódugónál fogva vezesse.
- Mielőtt bármilyen munkát elvégezne a porszívón, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Sérült porszívót ne helyezzen üzembe. Zavar esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A veszélyek elkerülése érdekében a porszívón csak erre felhatalmazott vevőszolgálat végezhet javításokat és alkatrészcsereket.
- Óvja a porszívót az időjárás hatásaitól, nedvességtől és hőforrásoktól.
- Ne tegyen éghető vagy alkoholtartalmú anyagokat a szűrőre (porzsák, motorvédőszűrő, kifúvószűrő stb.).
- A porszívó nem alkalmas építkezéseken való alkalmazásra.
- => Az építési törmelék felszívása a készülék sérüléséhez vezethet.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha nem porszívózik.
- A kiselejtezett készüléket azonnal tegye használhatatlanná, ezután végezze el szakszerű ártalmatlanítást.

! Kérjük, vegye figyelembe az alábbiakat

A hálózati csatlakozóaljzatot legalább 16 A-es biztosítéknak kell védenie.

Ha a biztosíték a készülék bekapcsolásakor egyszer kioldana, annak az lehet az oka, hogy egyidejűleg más nagy áramfelvételű elektromos készülék is ugyanarra az áramkörre lett csatlakoztatva.

A biztosíték kioldása elkerülhető, ha a készüléket bekapcsolás előtt a legalacsonyabb teljesítményfokozatra állítja, majd működés közben kapcsolja fokozatosan magasabb teljesítményfokozatra.

Környezetvédelmi tudnivalók

■ Csomagolás

A csomagolás védi a porszívót a szállítás során keletkező sérülésektől. A csomagolás környezetbarát anyag okból készült, és ezért újrafeldolgozásra alkalmas. A továbbiakban már nem szükséges csomagolóanyagot helyezni el a szelektív gyűjtőhelyek megfelelő tárolóban.

■ Régi készülék

A régi készülék még sok értékes anyagot tartalmaz. Ezért kiselejtezett készülékét adja le újrahasznosításra kereskedőjénél vagy egy MÉH-telepen. Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről érdeklődjön kereskedőjénél vagy a helyi önkormányzatnál.

■ A szűrő és a porzsák ártalmatlanítása

A szűrő és a porzsák környezetet nem károsító anyagokból készültek. Amennyiben nem tartalmaznak olyan anyagokat, melyeket tilos a háztartási hulladékba helyezni, a szokásos háztartási hulladékkal együtt ártalmatlaníthatja.

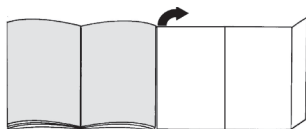
hu

Köszönjük, hogy a Bosch BGSL40 sorozat porszívóját választotta.

Ebben a használati utasításban különböző BGSL40 modellek leírását találja. Emiatt lehetséges, hogy nem minden tartozék és funkció egyezik meg az Ön által vásárolt modell tartozékaival és funkcióival. Csak eredeti Bosch tartozékokat használjon, melyeket speciálisan az Ön porszívójához fejlesztettünk ki, azért hogy a legjobb porszívási eredményt érhesse el.

Kérjük, őrizze meg a használati utasítást. A porszívó továbbadásakor adja oda a használati utasítást is.

Kérjük, hajtsa ki a képes oldalt!



A készülék leírása

- 1 Átkapcsolható padlószívófej (A fűvóka és az ábrák felszereltségtől függően különbözhetnek.)*
- 2 Teleszkópcső tolokapszolóval és falslevegő-szabályozóval*
- 3 Kemény padlóhoz való szívófej (és reteszelhűvellyel)*
- 4 Porszívócső-fogantyú*
- 5 Szívótmömlő
- 6 Teleszkópcső tolokapszolóval* (és reteszelhűvellyel)*
- 7 Teleszkópos cső tolómandzsettával (és reteszelhűvellyel)*
- 8 Hálózati csatlakozókábel
- 9 Leállító segédeszköz
- 10 Zárókar
- 11 Kifúvórács
- 12 Porzsák
- 13 Kifúvósűrő*
- 14 Motorvédő szűrő, mosható
- 15 Fogantyú
- 16 Porkamrafedél
- 17 Szűrőcsere-kijelző*
- 18 Porszívócsőtartó (a készülék alsó oldalán)
- 19 Be-/kikapcsoló gomb és teljesítményszabályozó
- 20 Réstisztító fej*
- 21 Szőnyegtisztító fej*
- 22 Kombi-szívófej*
- 23 Tartozéktartó*
- 24 Szívófej fűróhoz*

Pótalkatrészek és kiegészítő tartozékok

A Csereszűrő csomag

Annak érdekében, hogy a porszívó optimális teljesítményszintjén működhessen, G ALL típusú, eredeti porzsák használatát javasoljuk.

Tartalom: 4 zárható porzsák
Javasoljuk, hogy kizárólag eredeti porzsákat használjon.

Készüléke egy kiváló hatékonyságú porszívó, amellyel jó minőségű porzsák használata mellett nagyon jó tisztítási eredmény érhető el. Csak kiváló minőségű porzsák, különösen Bosch eredeti porzsákok használatával garantált az EU-energiacímken megadott energiatékonysági osztály, porfelszívás és porvisszatartás. Ezenfelül rosszabb minőségű porzsák (pl. papírszák) használata a készülék élettartamát és teljesítményét is hátrányosan befolyásolhatja. Nem megfelelő méretű vagy rosszabb minőségű porzsák használata károsíthatja a porszívót. Az ilyen típusú károkra a garancia nem vonatkozik.

További információt az alábbi weboldalon talál:

www.bosch-home.com/dust-bag. Itt megrendelhető az eredeti porzsák is.

B Szívófej kemény padlóhoz BBZ123HD

Sima padlók porszívózásához
(parketta, csempé, terrakotta,...)

Üzembe helyezés

ábra 1

- A fogantyút tolja a szívótmömlőre és zárja be a reteszt.

ábra 2

- a) A szívótmömlőcsontot csatlakoztassa a fedélben lévő szívónyílásba.
- b) A szívótmömlő eltávolításánál mindkét csatlakozóorrot nyomja össze és a tömlőt húzza ki.

ábra 3*

- a) Tolja a kézi fogantyút a teleszkópcsőbe. A csatlakozás kioldásához kissé fordítsa el a kézi fogantyút, és húzza ki a csőből.
- b) A fogantyút tolja bekattanásig a teleszkópcsőbe. A szétszedéshez nyomja meg a kioldóhüvelyt és húzza ki a fogantyút.

ábra 4*

- a) A teleszkópcsövet tolja a padlószívófej csőtoldatába. A csatlakozás kioldásához kissé fordítsa el a csövet, és húzza ki a padlószívófejből.
- b) Tolja be a teleszkópcsövet kattanásig a padlószívófej csőtoldatába. A szétszedéshez nyomja meg a reteszelhüvelyt és húzza ki a teleszkópcsövet.

ábra 5*

- A csúszókarmantyút / tolokapszólót mozgassa a nyíl irányába és reteszelve ki a teleszkópcsövet, majd állítsa be a kívánt hosszra.

ábra 6*

- A tartozéktartót tolja rá a kombi-szívófejre és csíptesse a szívó- / teleszkópcsőre.

ábra 7*

- A tartozéktartókat a megfelelő helyzetben helyezze rá a teleszkópcsőre.
- Helyezze a kefekoszorúval és réstisztító szívófejjel felszerelt kárpittisztító szívófejet felülről, ill. alulról enyhe nyomással a tartozéktartókba.

ábra 8

- Fogja meg a hálózati csatlakozókábelt a dugónál, húzza ki a kívánt hosszúságig és csatlakoztassa a hálózati dugót.

ábra 9 Be- / kikapcsolás

- Kapcsolja be, illetve ki a porszívót a be-/kikapcsoló gombnak a nyíl irányába történő lenyomásával.

ábra 10 Szívóerő szabályozása

A szabályozógomb a nyíl irányába való elforgatásával fokozatmentesen beállítható a kívánt szívóerő.

- Alacsony teljesítménytartomány => 
Kényes anyagok, pl. kárpitok, függönyök stb. porszívózásához
- Közepes teljesítménytartomány => 
Napi tisztításhoz enyhe fokú szennyeződésnél.
- Nagy teljesítménytartomány => 
Robusztus padlóborítások, kemény padló és erős szennyezettség esetén.

ábra 11* Teleszkópcső tolókapcsolóval és falsevegő-szabályozóval

A szívóteljesítmény a falsevegő-szabályozónak a nyíl irányába való elfordításával is beállítható.

- Falsevegő-szabályozó nyitva
=> Csökkentett szívóteljesítmény
- Falsevegő-szabályozó zárva
=> Maximális szívóteljesítmény

Porszívózás**Figyelem**

- A padlószívófejek a kemény padló minőségétől függően (pl. érdes felületű, rusztikus csempe) bizonyos mértékű kopásnak vannak kitéve. Ezért fontos, hogy rendszeres időközönként ellenőrizze a szívófej talprészét. Ha a szívófej alja kopott, ill. szélei élessé váltak, könnyen megkarcolja a kényes kemény padlófelületeket, mint parketta vagy linóleum. A gyártó nem felel azokért az esetleges károkért, amelyeket a kopott padlószívófej okoz.

ábra 12

Az átkapcsolható padlószívófej beállítása:

- Szőnyegek és szőnyegpadlók => 
- Sima padlók => 

Ha nagyobb szennyeződést szív fel, kérjük, ügyeljen arra, hogy ezeket a szennyeződések egymás után és elővigyázatosan szívja fel, azért hogy a padló tisztítófej szívócsatornáját ne tömítse el. Előfordulhat, hogy kissé meg kell emelnie a szívófejet ahhoz, hogy a szennyeződés részecskéit könnyebben felszívassa.

ábra 13* Porszívózás kiegészítő tartozékkal

Helyezze fel a használni kívánt szívófejet a szívócsőre vagy a kézi fogantyúra:

- a) Réstisztító fej fugák és sarkok stb. porszívózásához.
- b) Kárpittisztító szívófej kárpitozott bútorok, függönyök stb. porszívózásához.

Szívófej fúróhoz***ábra 14***

- a) Rögzítse a fúróhoz való szívófejet a kézi fogantyúhoz, majd illesse a falhoz úgy, hogy a szívófej része pontosan a kifúrandó lyuk elé kerüljön.
- b) Állítsa a készüléket a legalacsonyabb teljesítményszintre, majd kapcsolja be.
- c) A fúróhoz való szívófejet a szívóerő a kívánt helyzetben tartja.
Esetleg ajánlatos a teljesítményt magasabb fokozatra állítani, a kifúrandó fal sajátosságaitól függően, így biztosítva a szívófej rögzítését és szívását.
Fúráskor a finom port automatikusan felszívja.

ábra 15

Rövid porszívózási szüneteknél használhatja a készülék alján található parkolóállás segédeszközt.

- A készülék lekapcsolása után tolja a padlószívófejen lévő horgot a készülék hátoldalán lévő mélyedésbe.

ábra 16

Akadályok pl. lépcsők áthidalásához a készüléket fogantyúval is lehet vinni.

A munka után**ábra 17**

- a) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- b) Kicsit húzza meg a hálózati csatlakozókábelt, majd engedje vissza (a kábel automatikusan feltekeredik).

ábra 18

A készülék tárolásához /mozgatásához használhatja a készülék alján levő porszívócsőtartót.

- a) Állítsa fel a készüléket.
- b) Tolja a padlószívófejen lévő horgot a készülék alján található mélyedésbe.

Szűrőcsere

- **Figyelem!** Minden szűrőcsere előtt kapcsolja ki a készüléket!

A porzsák cseréje

ábra 19*

- Ha a padlóról felemelt padlószívófej és a legmagasabb szívási teljesítmény beállítása mellett a fedélen lévő szűrőcsere-kijelző teljesen ki van töltve, akkor ki kell cserélni a porzsákat, még abban az esetben is, ha az nincs teljesen tele. Ebben az esetben a beszívott tartalom jellege teszi szükségessé a cserét. A szívófejnek, a szívócsőnek és a szívótömlőnek nem szabad eltömődnie, mivel ez a szűrőcsere-kijelző működését is befolyásolja.
- Az eltömődések eltávolításához a markolat könnyedén levehető a tömlőről.

ábra 20 A fedél kinyitása

- a) Reteszelve ki a fedelet a zárókar a nyíl irányába történő húzásával.
- b) Nyissa ki a fedelet a nyíl irányába.

ábra 21

- a) Zárja be a porzsákat a zárófül meghúzásával.
- b) Vegye ki a porzsákat.
- c) Helyezze be az új porzsákat.
- d) Az új porzsákat ütközésig tolja be a tartóba.

- Figyelem!** A fedél csak behelyezett porzsákkal zárodik.

A motorvédő szűrő megtisztítása

A motorvédő szűrőt rendszeres időközönként ütogetéssel meg kell tisztítani, illetve ki kell mosni!

ábra 22

- Nyissa ki a porkamra fedelét. **ábra 20**

 - a) A motorvédő szűrőt húzza oldalirányba, hogy kioldja a reteszeléséből, és húzza ki a nyíl irányába.
 - b) A motorvédő szűrőt ütogetéssel tisztítsa meg.
 - c) Erős szennyezettség esetén mossa ki a motorvédő szűrőt.

 - A szűrőt a mosás után legalább 24 óráig hagyja száradni.
 - d) Tisztítás után helyezze vissza a motorvédő szűrőt a készülékbe, pattintsa be, és zárja le a porkamra fedelét.

Porszívó mikro-higiéniaszűrővel

ábra 23*

- A porkamrafedél nyitása. **ábra 20**

 - a) A zárókar nyíl irányába történő nyomására a szűrőtartó kiakad.
 - b) Vegye ki a mikro-higiéniaszűrőt.
 - c) A mikro-higiéniaszűrő mosható.

 - A szűrőt a mosás után legalább 24 óráig hagyja száradni.
 - d) Vegye ki a mikro-higiéniaszűrőt. Helyezze be az új mikro-higiéniaszűrőt a készülékbe.
 - e) A szűrőtartót tegye be a készülékbe, és kattintsa be.

Porszívó Hepa-szűrővel

Ha készüléke Hepa-szűrővel van felszerelve, azt évente ki kell cserélni.

ábra 24*

- Nyissa ki a tartozéktartó-fedelét. **ábra 20**
 - A zárófül nyíl irányába való elmozdításával reteszelve ki a Hepa* szűrőt, és vegye ki a készülékből.
 - A Ütögesse ki a port, majd mossa ki a szűrőegységet folyó víz alatt.
Az egység mosógépben is tisztítható, max. 30 °C-on, kímélő programon és a legalacsonyabb entrífugaforulatszámra.
- TIPP:** A többi ruhanemű védelme érdekében tegye a szűrőegységet mosószátkba.
- Teljes száradás után (legalább 24 óra) helyezze vissza a Hepa* szűrőt a készülékbe, és pattintsa be.
 - Zárja le a porkamra fedelét.

Finom por felszívását követően kiporolással tisztítsa meg a motorvédő szűrőt, adott esetben cserélje ki a mikro-higiéniaszűrőt vagy a Hepa-szűrőt.

Ápolás

A porszívót minden tisztítás előtt ki kell kapcsolni és ki kell húzni a hálózati csatlakozódugóját. A porszívó és a műanyag tartozékok kereskedelmi forgalomban kapható műanyagtisztító szerrel tisztítható.

- Ne használjon súrolószert, üveg tisztítót vagy univerzális tisztítószert. A porszívót soha ne tegye vízbe!**

A porkamra szükség esetén egy másik porszívóval kiporszívózható vagy egyszerűen egy száraz portörölvővel vagy porecettel kitisztítható.

Műszaki változtatások joga fenntartva.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

A Bosch Company

www.bosch-home.com



8001199838

041011